

"Zwischenräume": jüdisch-christliche Lebenswelten unter venezianischer Herrschaft im späten Mittelalter und der frühen Neuzeit

"Interstizi" : culture ebraico-cristiane a Venezia e nei domini veneziani tra basso medioevo e prima epoca moderna

"Interstices": Jewish-Christian cultures in late medieval and early modern Venice and its dominions

5.-7. 9. 2007 Venedig/Venice/Venezia

Veranstalter/organizzazione/Organizers

Uwe Israel (Deutsches Studienzentrum in Venedig)

Reinhold Mueller (Università Ca' Foscari Venezia, Dipartimento di Studi Storici)

Robert Jütte (Vereinigung für Jüdische Studien e. V.)

Konzept/Concetto/Approach

Ausgehend von dem Ansatz des Kultur- und Literaturwissenschaftlers Homi K. Bhabha (*The Location of Culture*, 1994) soll mit der Theorie des sogenannten „Zwischenraums“ gefragt werden, wie kulturelle Differenzen entstehen und Eigenes und Fremdes in der jüdischen Minderheit und in der christlichen Mehrheitsgesellschaft im vormodernen Italien definiert werden. Das Konzept bietet die Möglichkeiten, in unterschiedlichen Bereichen des Zusammen- und Nebeneinanderlebens zweier Bevölkerungsgruppen Handlungsräume auszuloten und Abgrenzungs- und Akkulturationsprozesse am Beispiel der Erfahrungswelt jüdischer und christlicher Männer und Frauen im venezianischen Herrschaftsbereich in der Zeit vor der Emanzipation zu beschreiben.

Partendo dal concetto dello studioso della cultura e della letteratura Homi K. Bhabha (*"The Location of Culture"*, ingl. 1994) ci si chiede, secondo la teoria del cosiddetto "interstizio", come si formino differenze culturali e si determinino il "proprio" e "l'estraneo" nella minoranza ebraica e nella società a maggioranza cristiana nell'Italia premoderna. Il concetto permette di sondare, attraverso l'esperienza di uomini e donne ebraici e cristiani, spazi di azione e processi di delimitazione e acculturazione in più ambiti della vita comune e separata di due gruppi sociali, a Venezia e nei suoi domini, nell'epoca storica precedente all'emancipazione.

Homi K. Bhabha's concept of interstices - the overlap and displacement of domains of difference - assumes that the intersubjective and collective experiences of nationness, community of interest, or cultural values are negotiated. (*The Location of Culture*, 1994). Application of this theory to Christian and Jewish society in premodern Italy in general and in Venice in particular offers the possibility of revealing, not only the boundaries existing between the two communities, but also the areas in which the daily encounters, experiences and transactions of Jewish and Christian men and women might show them to be not quite as apart as they are often assumed to be. This conference proposes to make use of this concept in order to have a fresh look at life inside and outside the confines of Jewish quarters in Venice and its subject territories before the era of the emancipation of the Jews.

Programm/Programma/Programme

5. 9. 2007, 9:15 CENTRO TEDESCO DI STUDI VENEZIANI

Begrüßung: Direktor Uwe Israel

Einführung/Introduzione/Introduction

Moderation/Moderatore/Chair: Uwe Israel (Venedig)

Kenneth Stow	Haifa	Jews and Christians - two different cultures?
---------------------	--------------	--

Diskussion/Discussione/Discussion

Rahmenbedingungen und Stato di Terraferma/Ambito e Stato di Terraferma/ Background and Stato di Terraferma

Alfred Haverkamp	Trier	Lebensbedingungen für Juden in Italien und Deutschland im Vergleich
-------------------------	--------------	--

Diskussion/Discussione/Discussion

Kaffeepause/Pausa/Coffee break

Gian Maria Varanini	Verona	Dalla <i>presenza</i> alla <i>comunità</i>. Gli ebrei a Verona dal tardo Quattrocento alla seconda metà dei Cinquecento
Rachele Scuro	Siena	Al di là del credito. Interrelazioni socio-economiche fra ebrei e cristiani a Vicenza e Bassano nel XV secolo

Diskussion/Discussione/Discussion

Mittagessen/Pranzo/Lunch

14:30 CENTRO TEDESCO DI STUDI VENEZIANI

Wirtschaft und Gesellschaft im Stato da Mar als „Zwischenraum“/Economia e società nel Stato da Mar come "interstizio"/Economy and society in the Stato da Mar as „interstice“

Moderation/Moderatore/Chair: Giovanni Levi (Venezia)

David Jacoby	Jerusalem	Jews and Christians in Medieval Venetian Crete: Segregation, Cooperation and Conflict
Benjamin Arbel	Tel Aviv	Between Segregation and Integration: Aspects of Jewish Life in Sixteenth-Century Crete
Photis Baroutsos	Athen	Privileges, legality and prejudice: the Jews of Corfu heading towards isolation

Diskussion/Discussione/Discussion

18:00 CENTRO TEDESCO DI STUDI VENEZIANI

Begrüßung/Saluto/Welcome: Direktor Uwe Israel

Öffentlicher Abendvortrag/Conferenza serale/Lecture

Reinhold Mueller	Venezia	Banchi ebraici tra Mestre e Venezia nel tardo medioevo
-------------------------	----------------	---

6. 9. 2007, 10:00 DIPARTIMENTO DI STUDI STORICI

Gesellschaft und Kommunikation als „Zwischenraum“/Società e comunicazione come "interstizio"/Economy and communication as „interstice“

Begrüßung/Saluto/Welcome: Direttore Stefano Gasparri

Moderation/Moderatore/Chair: Reinhold Mueller (Venezia)

Rafael Arnold	Paderborn	Le lingue parlate dagli ebrei veneziani nel '600
Miriam Davide	Trieste	La presenza femminile nell'economia delle terre del confine orientale d'Italia nel Tardo Medioevo : donne cristiane ed ebreë a confronto
Angela Möschter	Trier	Rechtliche Normen als Konstruktionen von Zwischenräumen zwischen Juden und Christen

Diskussion/Discussione/Discussion

Mittagspause/Pausa di pranzo/Lunch break

14:30 DIPARTIMENTO DI STUDI STORICI

Religion als „Zwischenraum“/Religione come "insterstizio"/Religion as „interstice“

Moderation/Moderatore/Chair: Robert Jütte (Stuttgart)

Karl E. Grözinger	Potsdam	Leon Modena di Venezia zwischen rabbinischer Tradition, Philosophie, Kabbala und Christentum
Eliott Horowitz	Bar Ilan	Social Rituals among Jews and Christians in the Veneto: The Kiss
Federica Ruspio	Venezia	La "natio" portoghese a Venezia tra Cinque- e Seicento : ebrei, marrani, cristiani a confronto

Diskussion/Discussione/Discussion

7. 9. 2007, 9:15 CENTRO TEDESCO DI STUDI VENEZIANI

Kultur und Wissenschaft als „Zwischenräume“/Cultura e scienze come "insterstizio"/Culture and Science as „interstice“

Moderation/Moderatore/Chair: Amos Luzzatto (Venedig)

Renata Segre	Venezia	Medici ebrei e neofiti a Venezia nel tardo Medioevo
Robert Jütte	Stuttgart	Im Wunder vereint: eine spektakuläre Mißgeburt im Ghetto 1575
Giacomo Corazzol	Berlin	Nuove fonti cabbalistiche di Pico della Mirandola

Diskussion/Discussione/Discussion

Deutsches Studienzentrum in Venedig/Centro Tedesco di Studi Veneziani
Palazzo Barbarigo della Terrazza, S. Polo 2765/a, I-30125 Venezia
0039-041-5206355, uisrael@dszv.it, www.dszv.it

Dipartimento di Studi Storici, Università Ca' Foscari Venezia
Palazzo Malcanton Marcorà, Dorsoduro 3484/d, I-30123 Venezia
0039-041-2349811, mueller@unive.it, www.unive.it/dip-studistorici

Die Veranstaltung wird von der Fritz Thyssen-Stiftung unterstützt
Si ringrazia la Fritz Thyssen Stiftung per il contributo all'evento